

# La interculturalidad del fenómeno Hallyu. Surfeando la ola

ILEANA SÁNCHEZ CARIÑO

**Resumen**— El objetivo de la investigación fue mostrar cómo el Hallyu, también llamado “Ola Coreana”, es parte de la interculturalidad que se vive cotidianamente en la Ciudad de México. Para el desarrollo del estudio se consultaron diversas fuentes documentales que permitieron responder a las preguntas de investigación, aproximarse al concepto de interculturalidad y con ello explicar cómo se refleja ésta en el Hallyu. Se realizaron dos entrevistas a informantes de calidad sobre los temas de interculturalidad y orientalización, se obtuvieron datos y conceptos más finos para entender y explicar este fenómeno; finalmente se generó un producto fotográfico que expresara las distintas formas en que se vive en Hallyu. La conclusión a la que se llegó, es que el Hallyu es la materialización de un ideal que se tiene por la cultura surcoreana y así mismo forma parte de la manifestación de interculturalidad de la juventud de la Ciudad de México. Este caso de estudio es un ejemplo de cómo la cultura popular puede contribuir a disminuir las brechas y a tender puentes para reducir diferencias, desigualdades y discriminación; todo lo anterior, en bien de la diversidad y por tanto, de la paz y la justicia.

## I. INTRODUCCIÓN

El Hallyu, también conocido como la “Ola Coreana”, nace a finales de los noventa y es durante este periodo en el que la industria del entretenimiento surcoreana se empieza a enfocar en la expansión hacia otros mercados, principalmente en países asiáticos. Esto abarcó todas las exportaciones culturales de Corea del Sur, como música, series de televisión, cine, literatura y cocina.

En el caso de México, el Hallyu llegó en el 2002 con la difusión y promoción de dramas coreanos transmitidos a través del Canal 34 (televisión abierta mexicana). Sin embargo, es hasta el 2010, que este fenómeno empezó a crecer y tener mayor difusión gracias a que la música K-Pop comenzó su expansión por medio de plataformas en Internet, como Youtube. Actualmente, el número de seguidores en México se pueden contar por miles.

El Hallyu es un fenómeno social y cultural que está llegando a muchas partes del mundo debido a su gran difusión, por medio de plataformas digitales. Sin embargo, en pleno siglo XXI, contando con tantos medios como fuentes de información y tendencias internacionales enfocadas a la no discriminación, existen muchos prejuicios hacia este fenómeno.

Ileana Sánchez Cariño pertenece a la carrera Ciencias de la Comunicación de la Facultad Mexicana de Arquitectura, Diseño y Comunicación, y realizó el proyecto dentro del curso(s) Proyecto Terminal (Email: lcremayer@yahoo.com.mx).

El proyecto fue asesorado por Leonor Cremayer Mejía

El autor agradece a: Leonor por sus asesorías y guía en la realización del proyecto; familia y amigos por su apoyo.

Pero, pese a que el mundo actual está conectado y pareciera que hay apertura a la diversidad, en ocasiones, la ignorancia, la intolerancia y la desinformación son las principales razones, al igual que los estereotipos que se tienen hacia los asiáticos, lo que impide que haya aceptación y respeto por lo diferente. A pesar de estar en la era de la globalización, y que existen términos como la interculturalidad y multiculturalidad; también se vive en un mundo donde existen las fronteras. A continuación, algunas nociones generales sobre interculturalidad:

La relación entre los seres humanos se da por medio de la sociedad y la expresan a través de la cultura. La cultura implica todos los pensamientos, comportamientos, acciones, actitudes, creaciones intelectuales o materiales, inclusive cómo se nombra, describe y analiza el mundo [1].

Dietz (2017) en su trabajo “Interculturalidad: una aproximación antropológica”, considera que:

La interculturalidad es, en ocasiones, acuñada como “interculturalismo” (Gundara, 2000), [...] el interculturalismo hace énfasis en la necesidad de transformar la naturaleza de las relaciones entre estos grupos, lo cual implica no sólo empoderar a unos, sino también alterar las percepciones de la mayoría y promover los procesos recíprocos de identificación entre grupos que han sido privilegiados y aquellos que han sido excluidos históricamente [2],

“La interculturalidad desde la educación se fundamenta en la consideración de la diversidad humana como oportunidad de intercambio y de enriquecimiento” [3].

Dal Y. J. (2016) se refiere a la interculturalidad como “hibridación”, en la cultura popular coreana. Él habla sobre la convivencia entre varias culturas y cómo es que en un punto llegan a mezclarse y hay una constante reciprocidad. El autor menciona que se forma un espacio donde se pierden los límites y entran en cuestión las clasificaciones ya establecidas de cultura e identidad [4].

Existen bastantes trabajos donde se enfatiza la interculturalidad tanto en el K-pop, como en los dramas. Por ejemplo, García y Yuli (2016) en su tesis “Influencia Cultural del K-pop en Jóvenes Limeños”, mencionan que el proceso de interculturalidad se “forma en la actualidad no sólo por las diferencias culturales entre culturas que se han desarrollado de manera separada, sino por las maneras desiguales en que los grupos se apropian de elementos de varias sociedades.” [5]

Por otro lado, Flores (2013) resalta los valores que los artistas surcoreanos demuestran, como lo son el respeto, la tolerancia y la perseverancia. Estos, de cierta manera, se han

ido perdiendo en los países latinoamericanos, por lo que ella menciona se han convertido en virtudes [6].

- Respeto: uno de los valores más importantes en la sociedad coreana, pues le dan mucha importancia a la jerarquía, ya sea basada en edades, o rango en la escuela y el trabajo.
- Tolerancia: debido al rechazo que existe por otros grupos sociales-musicales, los seguidores del K-pop son más conscientes de este valor.
- Perseverancia: “la mayoría de las canciones de K-pop incentivan a los jóvenes oyentes a ir en busca de sus sueños y a no rendirse frente a una situación de desilusión o fracaso.” (pp. 42) Un ejemplo de esto son las actividades recreativas que practican los seguidores del género musical; algunos bailan, otros dibujan, escriben, o editan videos.

Todos estos valores a la larga hacen del K-pop un instrumento de integración, debido a que no hace distinción entre lenguas ni lugares de procedencia, de esta forma las clases sociales no son tomadas en cuenta, ya que basta con que las personas gusten del K-pop. [...] Y deja entrever [ver] que, los valores que aporta el K-pop pueden ser asimilado por los jóvenes y adolescentes, y ser ejercidos para que las nuevas generaciones se vean envueltas en el aura positiva que genera el K-pop [6].

Asimismo, el aprendizaje del idioma es un punto que no se debe quedar atrás, pues, así como muchos mexicanos están interesados por el idioma coreano, de igual forma hay bastantes coreanos que están aprendiendo español. “Un tipo de relación que se establece intencionalmente entre culturas y propugna el diálogo y el encuentro entre ellas, a partir del reconocimiento mutuo de sus respectivos valores y formas de vida” (Song, 2011, citado en Flores, 2013, pp. 43) Es decir, aprender un idioma también implica conocer sobre la cultura, al igual que mejora el nivel de competencia comunicativa [6].

Por su parte, los dramas han sido un gran apoyo para mostrar diferentes aspectos de la cultura coreana, desde la época histórica hasta la modernidad; muestran más valores e incluso son de gran ayuda para aprender lo básico del idioma. Ladevito y Bavoleo (2015) los consideran una comunicación intercultural mediada, ya que pone en contacto elementos simbólicos que permiten conocer otra cultura, y no de forma directa [7].

Las telenovelas tienen un lugar especial dentro de las sociedades latinoamericanas, ya que construyen una realidad cultural. Estas producciones audiovisuales recrean imaginarios populares y actualizan elementos cotidianos para ser integrados a un mundo imaginario, y así construir una identidad resolviendo problemas como los estereotipos [8].

Por último, es importante mencionar que “a pesar de la influencia cultural coreana, estos jóvenes manifestaron que no cambiarían su cultura [...], sino más bien buscan forjar una identidad propia adoptando lo mejor que puedan adquirir de cada cultura, lo cual refleja un fenómeno de interculturalidad” [6].

## II. CONCEPTOS BÁSICOS

Cultura - “es ese todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de una sociedad” [9].

Aculturación - de carácter unidireccional donde los individuos de la cultura dominada se adaptan [10].

Transculturación - de carácter multidireccional, sustituye al término “aculturación”; expresa mejor las diferentes fases del proceso transitivo de una cultura a otra [11].

Multiculturalidad - las culturas cohabitan, pero influyen poco unas sobre otras [12].

Interculturalidad - las culturas interaccionan entre sí; fomentan la oportunidad de intercambio y enriquecimiento [13].

Fotografía - “es una técnica de registro y representación visual del mundo, realizada por medios físicos, químicos y mecánicos sobre una superficie emulsionada; tiene fines sociales, comerciales, informativos, científicos y artísticos” [14].

Serie fotográfica - conjunto de dos o más fotografías que poseen la misma temática o transmite la misma idea, ya sea por el concepto, la composición o edición [15].

## III. METODOLOGÍA

Además de la investigación documental que arrojó los hallazgos descritos arriba, se realizaron dos entrevistas con informantes de calidad para conocer sobre la noción “orientalización” y profundizar en el tema de interculturalidad.

La primera entrevista fue sobre “la orientalización en el mundo” y cómo ésta se relaciona con el concepto de la interculturalidad. Se aplicó el 28 de febrero de 2019 al Dr. César Rebolledo, investigador de la FAMADyC en la Universidad la Salle Ciudad de México. La duración fue de 20 minutos.

La segunda entrevista se sostuvo el 6 de marzo de 2019, con la Mtra. Ana Marcela Castellano Guzmán, Directora de Gestión Escolar en la Universidad La Salle Ciudad de México y autora del libro “El diálogo intercultural en el encuentro con los Otros”. Con ella se habló sobre el concepto de interculturalidad y la importancia del diálogo intercultural. La charla duró 30 minutos.

Por último, con base en los procesos de producción visual, se creó una serie fotográfica compuesta de sesenta piezas que mostraron cómo se vive el *Hallyu* en la Ciudad de México. El producto fotográfico final pasó por las tres etapas de producción (preproducción, producción y posproducción). Las fotografías se realizaron de septiembre 2018 a marzo 2019, se contemplaron eventos como: *K'Show*, *K-Content Expo*; además de visitar lugares donde los seguidores de este fenómeno suelen reunirse y convivir.

## IV. RESULTADOS

En la entrevista realizada a la Mtra. Castellanos, comentó que no puede haber interculturalidad sin diálogo, pues eso

sería una multiculturalidad. La multiculturalidad se puede transformar en interculturalidad cuando está de por medio el diálogo como herramienta, “*para que yo pueda comprender, comprenderTE, comprender tus prácticas, tus cosmovisiones, tus conceptos, tus prejuicios, tú puedas comprender los míos, y podamos llegar a un acuerdo de convivencia sana, enriquecedora, pacífica, productiva.*”

La Mtra. Ana Marcela mencionó que algunos aspectos que afectan al diálogo intercultural son elementos innatos como el temor y el apego a las prácticas personales que están permeadas por la cultura, prejuicios también arraigados culturalmente, contruidos socialmente y adoptados por el individuo a partir de su educación, de la influencia que sufre de los distintos medios. Los prejuicios son un fuerte impedimento para poder establecer un diálogo, porque la persona llega con un concepto, sin embargo, si está dispuesto a dialogar y a eso se le suma su disposición a aceptar que lo que cree no es lo correcto, o no es la única forma válida de pensar, pues “*ya hay un avance*”.

Los elementos más importantes que ella considera para lograr un buen diálogo intercultural es la tolerancia, que sería el primer paso después del rechazo; el respeto, que es el reconocimiento de la valía del otro, pues el diálogo implica apertura, “*el estar dispuesto a reconocer que lo tuyo es tan valioso como lo mío, y que inclusive algunas de mis prácticas nos son convenientes.*” De igual forma, la capacidad de apertura, debido a que, si no se está abierto durante el diálogo, éste morirá rápidamente, ya que no va a permitir una verdadera interacción y cambios de punto de vista.

Hay múltiples beneficios, pero Castellanos Guzmán considera que los más importantes, son el crecimiento de los individuos y los grupos para dejar de verse como entes únicos y mejores, y poder transitar hacia una visión de especie, de una aldea global; a la concientización que hay prácticas que, aunque sean culturales, ancestrales, arraigadas, no son correctas, no son válidas, porque atentan contra los derechos humanos, como el derecho a la vida, a la educación.

Cuando se tiene conocimiento, eso posibilita una conciencia, y la conciencia lleva a la acción. No se puede hacer sin pasar por conocer y por concienciar, pues solamente sería una imitación. La conciencia no se forma en la ignorancia, se forma en el conocimiento; y la acción sin conciencia no es duradera, porque la conciencia ya no puede volver a ser igual ya que la conciencia no lo permite, ya sabe que eso no es lo mejor o lo correcto.

Por lo tanto, el diálogo intercultural lleva al conocimiento del otro, el conocimiento del otro lleva a la conciencia y esa conciencia te posibilita para la acción. Ese es el beneficio principal de fondo de la interculturalidad, entendida como esta convivencia armoniosa, respetuosa, enriquecedora de grupos o individuos culturalmente distintos.

La interculturalidad es parte fundamental del *Hallyu*, pues hay una interacción constante entre personas de diferentes culturas, sin embargo, en ningún momento se encimera una sobre otra, enriqueciendo la convivencia entre culturas, el diálogo y la integración.

De acuerdo con Dr. César Rebolledo, este fenómeno es parte de la orientalización en el mundo. La orientalización

habla sobre un imaginario, es decir, sobre las ideas, los mitos, las fantasías que compartimos a nivel social sobre algo. Él escuchó este concepto (Orientalización) por primera vez del sociólogo y profesor francés, Michel Maffesoli, quien habla sobre orientalización del mundo para tratar de subrayar cómo hoy, en plena globalización, estamos viviendo una inversión de valores, es decir, nuestros valores están cambiando y se están desarrollando conforme el Sur lo hizo durante toda su historia (Latinoamérica y Asia).

Por lo tanto, según Rebolledo, cuando habla Maffesoli de Posmodernidad, él trata de subrayar que hoy en día se aspira más a cómo viven en otras latitudes. Es una idealización también, esto no es para nada un diagnóstico realista, pero hay una especie de idealización colectiva por los valores del sur, por los valores orientales en este caso, que recalcan que hay una relación distinta con la naturaleza, con el entorno, con los animales, con los seres humanos. Entonces la “*orientalización del mundo*” es como un esparcimiento de un mito sobre Asia, un mito sobre oriente, que de alguna manera nos conecta para ser mejores, para vivir mejor.

El *Hallyu* resulta ser la materialización de ese imaginario, eso es lo que se puede palpar realmente. Más allá de los sentidos, o del buen sentido de los olores, también se tiene el tacto. Entonces, es recomendable pensar; cómo se materializa esa admiración por oriente a partir de estas prácticas.

Para cerrar, Rebolledo comentó que le llama mucho la atención la proliferación K-Pop actualmente, y lo ve presente en los espacios públicos, principalmente en el centro, donde incluso se sienta un rato a mirar qué están haciendo los jóvenes bailando frente a los aparadores.

Por último, se realizó una serie fotográfica llamada “*Surfeando la ola*”, fueron sesenta fotografías en las cuales se mostró cómo se vive el *Hallyu* en la Ciudad de México y cómo éste es expresión de la interculturalidad entre los jóvenes. Veintiséis fotografías se expusieron en la casa de cultura: “*Casa y Cultura El Mural*”, el 13 de abril de 2019. Algunos asistentes se sintieron identificados con las imágenes y otros pudieron entender mejor lo que es la “*Ola Coreana*” y todo lo que involucra.

## V. CONCLUSIONES

Actualmente, gracias a la globalización es que en las sociedades es común ver una convivencia de diferentes culturas y apropiación de prácticas. El objetivo de esta investigación fue mostrar cómo se da la interculturalidad por medio la convivencia de dos culturas, la mexicana y la surcoreana, a través de aspectos culturales, como los son la música, los productos audiovisuales y la cocina, entre otros.

La interculturalidad es un concepto que rebasa la multiculturalidad, pues este no sólo involucra los aspectos culturales que conforman una identidad personal y grupal, sino la forma en la que esas prácticas culturales se encuentran, chocan, se retroalimentan y se transforman. Por esta razón es que el *Hallyu* se ha convertido en un gran puente para el diálogo intercultural, no sólo con Latinoamérica, sino que también con muchas partes del mundo. Lo importante es mantener la reciprocidad, que es la que hace más interesante y divertido este fenómeno socio-cultural.

No es necesario formar parte de la comunidad *Hallyu*, pero, si se considera que es un movimiento que está creciendo, que ha llamado cada vez más la atención de medios de comunicación, empresarios y foros académicos, además de ser un gran ejemplo sobre lo que puede llegar a ser la interculturalidad, no puede ser ignorado como tema de análisis desde diferentes ámbitos de estudio en función de que la interculturalidad es pauta y referencia para la paz y la justicia social.

Es pertinente que la gente pueda tener un acercamiento para informarse y no caer en prejuicios u opiniones erróneas, eso dará elementos para comprender mejor el entorno que nos rodea; los mexicanos, finalmente, conviven constantemente con muchas otras culturas, por lo que es vital mirarse los unos a los otros, entenderse, aceptarse y enriquecerse de la interculturalidad.

#### REFERENCIAS

- [1] Villasmil, J. & Chirinos, L. (2016). Reflexiones sobre Derechos Humanos, multiculturalidad y diálogo intercultural. *Opción*, 32 (79), 197-216.
- [2] Dietz, G. (2017). Interculturalidad: una aproximación antropológica. *Perfiles Educativos*, XXXIX (156), 192-207. Recuperado de <http://www.redalyc.org/jatsRepo/132/13250923012/index.html>
- [3] Bugella, M. (s/f). *Multiculturalidad*. Recuperado de <https://marinabugella.files.wordpress.com/2006/12/multiculturalidad.pdf>
- [4] Dal, Y. J. (2016). *New Korean Wave*. Illinois, Estados Unidos: Board of Trustees of the University of Illinois.
- [5] García, M. & Yuli, R. (2016). *Influencia Cultural del K-pop en Jóvenes Limeños*.
- [6] Flores Yapuchura, Á. (2013). ¿K-pop, nueva opción de identidad peruana? - Perú. *COMUNI@CCION: Revista de Investigación en Comunicación y Desarrollo*, 4 (1), 38-45.
- [7] Ladevito, P. & Bavoleo, B. (2015). *Telenovelas coreanas en América Latina. Una aproximación desde los estudios culturales*.
- [8] Ladevito, P., Bavoleo, B. & Lee, C. (2010). *Telenovelas coreanas en América Latina: ¿una nueva forma de comunicación intercultural?*. VI Jornadas de Sociología de la UNLP. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Departamento de Sociología, La Plata.
- [9] Gómez, E. (s/f). Introducción a la antropología social y cultural. *Tema 2. El concepto de cultura*. Recuperado de [https://ocw.unican.es/pluginfile.php/2206/mod\\_resource/content/1/Tema2-antropologia.pdf](https://ocw.unican.es/pluginfile.php/2206/mod_resource/content/1/Tema2-antropologia.pdf)
- [10] Pérez, H. (2017). *Aculturación, transculturación, mestizaje: metáforas y espejos en la historiografía latinoamericana*. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/4398/439852078009.pdf>
- [11] Martí, A. (s/f). Contrapunteo Etnológico: El Debate Aculturación o Transculturación Desde Fernando Ortiz Hasta Nuestros Días. Recuperado de [http://kalathos.metro.inter.edu/kalathos\\_mag/publications/archivo9\\_vol4\\_no2.pdf](http://kalathos.metro.inter.edu/kalathos_mag/publications/archivo9_vol4_no2.pdf)
- [12] Bugella, M. (s/f). *Multiculturalidad*. Recuperado de <https://marinabugella.files.wordpress.com/2006/12/multiculturalidad.pdf>
- [13] Castellanos, P. (1999). *Diccionario Histórico de la fotografía*. España. Ed. Istmo. pp. 235.
- [14] Acevedo (s/f). *Series fotográficas*. Recuperado de <https://acevedo.photo/series-fotograficas/>